

U.motion KNX Server

U.motion KNX Server Plus

Quick Start Guide



MTN6501-0001



MTN6501-0002

fr

de

en

es

pt

it

nl

sv

no

fi

da

hu

ro

pl

el

ru

tr

kk

zh



U.motion Serveur KNX

U.motion Serveur avancé KNX

Guide de démarrage rapide

Installation et connexion

Installez l'U.motion Serveur KNX/U.motion Serveur avancé KNX (ci-après **serveur**) sur un rail DIN TH35 selon la norme EN 60715 (largeur de l'appareil = 9 HP).

Établissez les connexions suivantes avec le serveur :

- ① Tension d'alimentation CC 12/24 V, consommation de courant 240 mA
 - Connexion par la fiche fournie : Broche 1 = plus, broche 2 = moins
- ② Bus KNX
 - Connexion par la fiche fournie : Broche 3 = plus, broche 4 = moins

- ③ Réseau
 - Connexion par câble RJ 45 CAT5 ou plus (câble non inclus dans la livraison)

Réglage de la connexion réseau

La valeur suivante est configurée pour l'adresse réseau du serveur : **192.168.0.110**

Si votre réseau n'est pas compatible avec cette adresse, vous devrez procéder comme suit :

- ① Connectez le serveur directement à l'aide de votre PC en utilisant un câble réseau croisé ou un commutateur.
- ② Ouvrez les réglages réseau sur votre PC.
- ③ Ouvrez les *propriétés* du protocole TCP/IP (version 4) du port réseau utilisé et réglez les valeurs suivantes :

Adresse IP : **192.168.0.101**

Masque de sous-réseau : **255.255.255.0**

- ④ Enregistrez les réglages.
- ⑤ Si nécessaire, redémarrez votre PC.

Connexion au U.motion Configrateur

Une fois que vous avez accès aux réglages du réseau, ouvrez l'outil de visualisation et de configuration *U.motion Configrateur*.


i Vous bénéficierez des fonctionnalités maximales avec les navigateurs *Google Chrome* ou *Apple Safari*.


- ① Ouvrez un navigateur et saisissez **http://192.168.0.110** dans la barre d'adresse.
 - La fenêtre de connexion s'affiche.
- ② Connectez-vous.

Identifiant utilisateur : **admin**

Mot de passe : **admin**

– La zone de visualisation s'affiche.

- ③ Cliquez sur le symbole .

- ④ Cliquez sur le symbole .
 - La zone de configuration s'affiche.

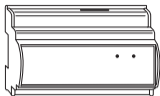
i Avant de commencer la configuration, assurez-vous d'avoir réalisé les réglages suivants :

- Réglez la langue souhaitée.
- Modifiez les paramètres réseau (si nécessaire).
- Modifiez le mot de passe.

Schneider Electric Industries SAS

En cas de questions techniques, veuillez contacter le Support Clients de votre pays.

www.schneider-electric.com



U.motion KNX Server

U.motion KNX Server Plus

Schnelleinstieg

Montieren und anschließen

Montieren Sie den U.motion KNX Server/Server Plus (im Folgenden **Server** genannt) auf einer Hutschiene TH35 nach EN 60715 (Gerätebreite = 9 TE).

Stellen Sie folgende Verbindungen zum Server her:

- ① Spannungsversorgung DC 12/24 V, Stromaufnahme 240 mA
 - Verbindung über die mitgelieferte Steckverbindung:
Pin 1 = Plus, Pin 2 = Minus
- ② KNX Bus
 - Verbindung über die mitgelieferte Steckverbindung:
Pin 3 = Plus, Pin 4 = Minus

- ③ Netzwerk
 - Verbindung über RJ 45 CAT5-Kabel oder höher (Kabel nicht im Lieferumfang)

Netzwerkverbindung einrichten

Bei Auslieferung ist die Netzwerkadresse des Servers auf folgenden Wert eingestellt: **192.168.0.110**

Falls Ihr Netzwerk mit dieser Adresse nicht kompatibel ist, dann gehen Sie wie folgt vor:

- ① Verbinden Sie den Server über ein gekreuztes Netzwerkkabel (Cross-Over) direkt mit Ihrem PC oder über einen Switch mit Ihrem PC.
- ② Öffnen Sie die Netzwerkeinstellung Ihres PCs.
- ③ Öffnen Sie die *Eigenschaften* des TCP/IP-Protokolls (Version 4) des verwendeten Netzwerk-Ports und stellen Sie folgende Werte ein:

IP-Adresse: **192.168.0.101**

Subnet-Maske: **255.255.255.0**

- ④ Speichern Sie die Einstellungen.
- ⑤ Starten Sie ggf. Ihren PC neu.

Im U.motion Builder anmelden

Nachdem Sie die Netzwerkeinstellungen eingerichtet haben, öffnen Sie das Visualisierungs- und Konfigurationstool *U.motion Builder*.



 Die maximale Funktionalität erreichen Sie mit den Browsern *Google Chrome* oder *Apple Safari*.


- ① Öffnen Sie einen Browser und tragen Sie **http://192.168.0.110** in die Adressleiste ein.
 - Das Anmeldefenster erscheint.
- ② Melden Sie sich an.

Benutzername: **admin**

Passwort: **admin**

– Der Visualisierungsbereich wird geöffnet.

- ③ Klicken Sie auf das Symbol .
- ④ Klicken Sie auf das Symbol .
 - Der Konfigurationsbereich wird geöffnet.

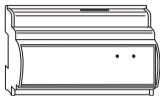
 Bevor Sie mit der Konfiguration starten, nehmen Sie folgende Einstellungen vor:

- Gewünschte Sprache einstellen
- Netzwerkparameter anpassen (falls notwendig)
- Passwort ändern

Schneider Electric Industries SAS

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an das Customer Care Centre in Ihrem Land.

www.schneider-electric.com



U.motion KNX Server

U.motion KNX Server Plus

Quick Start Guide

Installation and connection

Install the U.motion KNX Server/Server Plus (referred to as **server** in the following) on a DIN rail TH35 in accordance with EN 60715 (device width = 9 HP).

Establish the following connections to the server:

- ① Power supply DC 12/24 V, power consumption 240 mA
 - Connection via the supplied plug connector:
Pin 1 = plus, Pin 2 = minus
- ② KNX bus
 - Connection via the supplied plug connector:
Pin 3 = plus, Pin 4 = minus
- ③ Network
 - Connection via RJ 45 CAT5 cable or higher (cable not included in delivery)

Setting up network connection

The network address of the server is set to the following value on delivery: **192.168.0.110**

If your network is not compatible with this address, you will need to proceed as follows:


- ① Connect the server directly with your PC via a cross-over network cable or via a switch.
- ② Open the network settings on your PC.
- ③ Open the *Properties* of the TCP/IP protocol (version 4) of the network port being used and set the following values:

IP address: **192.168.0.101**

Subnet mask: **255.255.255.0**
- ④ Save the settings.
- ⑤ If necessary, restart your PC.

Logging on to U.motion Builder



Once you have entered the network settings, open the visualisation and configuration tool *U.motion Builder*.

 You will achieve maximum functionality with the browsers *Google Chrome* or *Apple Safari*.

- ① Open a browser and enter **http://192.168.0.110** in the address bar.
 - The log-in window will appear.
- ② Log in.

User name: **admin**

Password: **admin**

- The visualisation area will open.
- ③ Click on the symbol .
 - ④ Click on the symbol .
 - The configuration area will open.



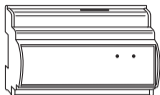
Before you begin the configuration, make sure you perform the following settings:

- Set the desired language
- Adapt the network parameters (if necessary)
- Change password

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.

www.schneider-electric.com



U.motion, servidor KNX

U.motion, servidor Plus KNX

Guía de inicio rápido

Instalación y conexión

Instalar el U.motion, servidor KNX/servidor KNX Plus (en lo sucesivo denominado **servidor**) sobre un carril DIN TH35 de conformidad con la norma EN 60715 (anchura del dispositivo = 9 HP).

Establecer las siguientes conexiones con el servidor:

- ① Fuente de alimentación de CC 12/24 V, consumo de energía 240 mA
 - Realizar la conexión a través del conector macho suministrado: Pin 1 = positivo, Pin 2 = negativo
- ② Bus KNX
 - Realizar la conexión a través del conector macho suministrado: Pin 3 = positivo, Pin 4 = negativo

- ③ Red
 - Realizar la conexión a través de un cable RJ45 Cat5 o superior (cable no incluido en el suministro)

Configuración de la conexión de red

En el momento del suministro, la dirección de red del servidor está ajustada en el siguiente valor: **192.168.0.110**

En caso de que la red disponible no sea compatible con esta dirección, proceder de la siguiente manera:

- ① Conectar el servidor directamente con el PC utilizando un cable de red cruzado o un cruzador.
- ② Abrir los ajustes de red en el PC.
- ③ Abrir las *Propiedades* del protocolo TCP/IP (versión 4) del puerto de red que se esté utilizando y ajustar los siguientes valores:


Dirección IP: **192.168.0.101**

Máscara de subred: **255.255.255.0**

- ④ Guardar los ajustes.
- ⑤ En caso necesario, reiniciar el PC.

Registro en el U.motion, Software de configuración

Una vez se hayan introducido los ajustes de red, abrir la herramienta de visualización y configuración *U.motion, Software de configuración*.



 La máxima funcionalidad se consigue con los navegadores *Google Chrome* o *Apple Safari*.


- ① Abrir un navegador e introducir **http://192.168.0.110** en la barra de direcciones.
 - Se mostrará la ventana de registro.
- ② Registrarse.

Nombre de usuario: **admin**

Contraseña: **admin**

– Se abre el campo de visualización.

- ③ Hacer clic en el símbolo .
- ④ Hacer clic en el símbolo .
 - Se abre el campo de configuración.

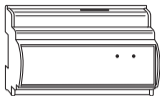
 Antes de empezar con la configuración, asegurarse de que se ejecutan los siguientes ajustes:

- Ajustar el idioma deseado
- Adaptar los parámetros de red (en caso necesario).
- Cambiar la contraseña

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene consultas técnicas, llame al servicio de atención comercial de su país.

www.schneider-electric.com



U.motion servidor KNX

U.motion KNX Server Plus

Guia de início rápido

Instalação e ligação

Instalar o U.motion KNX Server/Server Plus (a seguir designado de **servidor**) numa calha DIN TH35 de acordo com a norma EN 60715 (largura do dispositivo = 9 HP).

Estabelecer as seguintes ligações ao servidor:

- ① Alimentação de potência CC 12/24 V, consumo de potência 240 mA
 - Ligação através do conector de ficha fornecido:
Pino 1 = mais, Pino 2 = menos
- ② Bus KNX
 - Ligação através do conector de ficha fornecido:
Pino 3 = mais, Pino 4 = menos

- ③ Rede
 - Ligação através de cabo RJ 45 CAT5 ou superior (cabo não incluído na entrega)

Configurar a ligação de rede

Na entrega, o endereço de rede do servidor está ajustado no seguinte valor: **192.168.0.110**

Se a sua rede não for compatível com este endereço, proceder da seguinte forma:

- ① Ligar o servidor directamente ao seu computador através de um cabo de rede cruzado ou através de um computador.
- ② Abrir as configurações de rede no seu computador.
- ③ Abrir as *Propriedades* de TCP/protocolo IP (versão 4) da porta de rede que está a ser utilizada e ajustar os seguintes valores:

Endereço de IP: **192.168.0.101**

Máscara de subrede: **255.255.255.0**

- ④ Guardar as configurações.
- ⑤ Se necessário, reiniciar o computador.

Iniciar sessão em U.motion Builder

Depois de ter introduzido as definições de rede, abrir a ferramenta de configuração e de visualização *U.motion Builder*.

 Poderá obter o máximo de funcionalidade com os browsers *Google Chrome* ou *Apple Safari*.


- ① Abrir um browser e colocar **http://192.168.0.110** na barra de endereços.
 - A janela de início de sessão aparecerá.
- ② Iniciar sessão.

Nome de utilizador: **admin**


Palavra-passe: **admin**

– A área de visualização abrirá.

- ③ Clicar no símbolo .

- ④ Clicar no símbolo .

– A área de configuração abrirá.

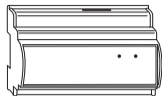
 Antes de começar a configuração deve efectuar as seguintes configurações:

- Definir o idioma pretendido
- Adaptar os parâmetros de rede (se necessário)
- Alterar a palavra-passe

Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.

www.schneider-electric.com



U.motion KNX Server

U.motion KNX Server Plus

Guida rapida

Installazione e collegamento

Installare l'U.motion KNX Server/Server Plus (di seguito chiamato **server**) su una barra DIN TH35 conforme a EN 60715 (larghezza dispositivo = 9 HP).

Effettuare i seguenti collegamenti al server:

- ① Tensione di alimentazione CC 12/24 V, corrente assorbita 240 mA
 - Collegamento mediante la spina in dotazione:
Pin 1 = più, Pin 2 = meno
- ② Bus KNX
 - Collegamento mediante la spina in dotazione:
Pin 3 = più, Pin 4 = meno

- ③ Rete
 - Collegamento mediante cavo RJ 45 CAT5 o superiore (cavo non incluso nella fornitura)

Impostazione della connessione di rete

L'indirizzo di rete del server è impostato di default sul seguente valore: **192.168.0.110**

Se la rete non è compatibile con questo indirizzo, procedere come segue:

- ① Collegare il server direttamente al PC mediante un cavo di rete crossover o uno switch.
- ② Aprire le impostazioni di rete sul PC.
- ③ Aprire le *Proprietà* del protocollo TCP/IP (versione 4) della porta di rete utilizzata e impostare i seguenti valori:

Indirizzo IP: **192.168.0.101**

Subnet mask: **255.255.255.0**

- ④ Salvare le impostazioni.
- ⑤ Riavviare il PC se necessario.

Registrazione nell'*U.motion Configuratore*

Dopo aver inserito le impostazioni di rete, aprire lo strumento di visualizzazione e configurazione *U.motion Configuratore*.

 Per ottenere la massima funzionalità, utilizzare il browser *Google Chrome* o *Apple Safari*.

- ① Aprire il browser e inserire **http://192.168.0.110** nella barra degli indirizzi.
 - Si apre la finestra di registrazione.
- ② Effettuare la registrazione.

Nome utente: **admin**

Password: **admin**

– Si apre l'area di visualizzazione.

③ Cliccare sul simbolo .

④ Cliccare sul simbolo .

– Si apre l'area di configurazione.

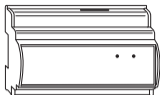
 Prima di iniziare la configurazione assicurarsi di regolare le seguenti impostazioni:

- Impostazione della lingua desiderata
- Adattamento dei parametri di rete (se necessario)
- Modifica della password

Schneider Electric Industries SAS

In caso di domande tecniche si prega di contattare il Centro Servizio Clienti del proprio paese.

www.schneider-electric.com



U.motion KNX-server

U.motion KNX-server Plus

Handleiding voor snelle start

Installatie en aansluiting

Installeer de U.motion KNX-server/server Plus (hierna **server** genoemd) op een DIN-rail TH35 conform EN 60715 (apparaatbreedte = 9 HP)

Breng de volgende verbindingen met de server tot stand:

- ① Netvoeding DC 12/24 V, stroomverbruik 240 mA
 - Aansluiting via de meegeleverde stekker: pin 1 = plus, pin 2 = min
- ② KNX-bus
 - Aansluiting via de meegeleverde stekker: pin 3 = plus, pin 4 = min
- ③ Netwerk
 - Aansluiting via RJ 45 CAT5-kabel of hoger (kabel niet bij levering inbegrepen)

Netwerkverbinding instellen

Het netwerkadres van de server is bij levering ingesteld op de volgende waarde: **192.168.0.110**

Als uw netwerk niet compatibel is met dit adres, moet u als volgt te werk gaan:

- ① Verbind de server direct met uw pc via een crossover-netwerkkabel of een switch.
- ② Open de netwerkinstellingen op uw pc.
- ③ Open *Eigenschappen* van het TCP/IP-protocol (versie 4) van de gebruikte netwerkport en stel de volgende waarden in:

IP-adres: **192.168.0.101**

Subnetmasker: **255.255.255.0**

- ④ Sla de instellingen op.
- ⑤ Herstart indien nodig de pc.

Inloggen op de U.motion Builder

Open, zodra u in de netwerkinstellingen bent, de visualisatie- en configuratietool *U.motion Builder*.

 Optimale functionaliteit bereikt u met de browsers *Google Chrome* of *Apple Safari*.

- ① Open een browser en voer **http://192.168.0.110** in de adresregel in.
 - Het inlogvenster verschijnt.
- ② Log in.

Gebruikersnaam: **admin**


Wachtwoord: **admin**

– Het visualisatiebereik verschijnt.

③ Klik op het symbool .

④ Klik op het symbool .

– Het configuratiebereik verschijnt.

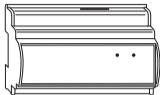
 Voer voordat u met de configuratie begint de volgende instellingen uit:

- Stel de gewenste taal in
- Pas de netwerkparameters aan (indien nodig)
- Wijzig het wachtwoord

Schneider Electric Industries SAS

Neem bij technische vragen contact op met de klantenservice in uw land.

www.schneider-electric.com



U.motion KNX-server

U.motion KNX-server Plus

Snabbstartsguide

Installera och ansluta

Installera U.motion KNX-server/-server Plus (kallas nedan för **server**) på en DIN-skena TH35 i enlighet med EN 60715 (enhetsbredd = 9 HP).

Upprätta följande anslutningar till servern:

- ① Strömförsörjning 12/24 V DC, strömförbrukning 240 mA
 - Anslutning via den medföljande anslutningskontakten:
Pin 1 = plus, pin 2 = minus
- ② KNX-buss
 - Anslutning via den medföljande anslutningskontakten:
Pin 3 = plus, pin 4 = minus
- ③ Nätverk
 - Anslutning via RJ 45 CAT5-kabel eller högre (kabel medföljer inte leveransen)

Ställa in nätverksanslutningen

Serverns nätverksadress är inställd på följande värde vid leverans: **192.168.0.110**

Om ditt nätverk inte är kompatibelt med den här adressen gör du så här:

- ① Anslut servern direkt till din dator via en korsad nätverkskabel eller en omkopplare.
- ② Öppna nätverksinställningarna på datorn.
- ③ Öppna *Egenskaper* för TCP/IP-protokoll (version 4) för den nätverksport som används och ställ in följande värden:


IP-adress: **192.168.0.101**

Nätmask: **255.255.255.0**

- ④ Spara inställningarna.
- ⑤ Starta om datorn om det behövs.

Logga in i U.motion programmeringsverktyg

När du har angett nätverksinställningarna öppnar du visualiserings- och konfigureringsverktyget *U.motion programmeringsverktyg*.



 Bästa funktion får du med webbläsarna *Google Chrome* eller *Apple Safari*.

- ① Öppna en webbläsare och ange **http://192.168.0.110** i adressfältet.
 - Inloggningsfönstret visas.
- ② Logga in.

Användarnamn: **admin**

Lösenord: **admin**

– Visualiseringsområdet öppnas.

- ③ Klicka på symbolen .
- ④ Klicka på symbolen .
 - Konfigurationsområdet öppnas.



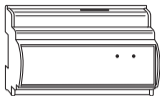
Gör följande inställningar innan du påbörjar konfigurationen:

- Ställ in önskat språk.
- Anpassa nätverksparametrarna (om det behövs).
- Ändra lösenordet.

Schneider Electric Industries SAS

Kontakta kundservicecentret i ditt land om du har några tekniska frågor.

www.schneider-electric.com



U.motion KNX server

U.motion KNX server pluss

Hurtigstart veiledning

Installasjon og tilkopling

Installer U.motion KNX server/server pluss (betegnes som **server** i det følgende) på en DIN skinne TH35 i samsvar med EN 60715 (apparatets bredde = 9 HP).

Opprett de følgende forbindelsene til serveren:

- ① Kraftforsyning DC 12/24 V, kraftforbruk 240 mA
 - Forbindelse via levert støpsel: Stift 1 = pluss, stift 2 = minus
- ② KNX-buss
 - Forbindelse via levert støpsel: Stift 3 = pluss, stift 4 = minus

- ③ Nettverk
 - Forbindelse via RJ 45 CAT5 kabel eller høyere (kabelen er ikke inkludert i leveringen)

Opprettelse av nettverksforbindelsen

Serverens nettverksadresse er stilt inn på følgende verdi ved levering: **192.168.0.110**

Hvis ditt nettverk ikke er kompatibelt med denne adressen, må du gå frem på følgende måte:

- ① Kople serveren direkte til din PC via en krysset nettverkskabel eller via en bryter.
- ② Åpne nettverksinnstillingene på din PC.
- ③ Åpne *Egenskaper* for TCP/IP protokollen (versjon 4) til nettverksporten som er i bruk, og still inn de følgende verdiene:

IP-adresse: **192.168.0.101**

Nettverksmaske: **255.255.255.0**

- ④ Lagre innstillingene.
- ⑤ Start PCen din igjen om nødvendig.

Pålogging på U.motion programvare

Så snart du har tastet inn nettverksinnstillingene, åpner du visualiserings- og konfigureringsverktøyet *U.motion programvare*.


i Du vil oppnå et maksimum av funksjonalitet med nettleserne *Google Chrome* eller *Apple Safari*.


- ① Åpne en nettleser og tast inn **http://192.168.0.110** i adressefeltet.
 - Innloggingsvinduet vil dukke opp.
- ② Logg deg på.

Brukernavn: **admin**

Passord: **admin**

– Visualiseringsområdet åpner seg.

③ Klikk på symbolet .

④ Klikk på symbolet .

– Konfigureringsområdet åpner seg.

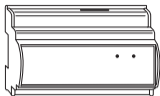
i Før du begynner konfigureringen, må du under alle omstendigheter først foreta de følgende innstillingene:

- Still inn ønsket språk.
- Tilpass nettverksparameterne(om nødvendig)
- Endre passord

Schneider Electric Industries SAS

Ta kontakt med kundesenteret i ditt land hvis du har tekniske spørsmål.

www.schneider-electric.com



U.motion KNX Server -palvelin

U.motion KNX Server Plus -palvelin

Pikaopas

Asennus ja liitäntä

Asenna U.motion KNX Server/Server Plus -palvelin (seuraavassa **palvelin**) DIN-kiskoon TH35 standardin EN 60715 mukaisesti (laitteen leveys = 9 HP).

Luo seuraavat yhteydet palvelimeen:

- ① Virransyöttö DC 12/24 V, virrankulutus 240 mA
 - Yhteys pistokeliittimen kautta: Pin 1 = plus, Pin 2 = miinus
- ② KNX-väylä
 - Yhteys pistokeliittimen kautta: Pin 3 = plus, Pin 4 = miinus

- ③ Verkko
 - Yhteys RJ 45 CAT5 -kaapelin tai isomman kautta (kaapeli ei kuulu toimitukseen)

Verkkoyhteyden asetukset

Toimituksessa palvelimen verkko-osoitteeksi on asetettu seuraava arvo: **192.168.0.110**

Jos verkkoliitäntäsi on yhteensopiva tämän osoitteen kanssa, etene seuraavasti:

- ① Liitä palvelin suoraan PC:hen ristiinkytketyllä verkkokaapelilla tai kytkimellä.
- ② Avaa PC:n verkkoasetukset.
- ③ Avaa käytössä olevan verkkoportin TCP/IP -protokollan (versio 4) valikko *Properties (Ominaisuudet)* ja aseta seuraavat arvot:

IP-osoite: **192.168.0.101**
 Aliverkon peite (Subnet mask:): **255.255.255.0**

- ④ Tallenna asetukset.
- ⑤ Jos tarpeen, käynnistä PC uudelleen.

U.motion Builder -konfigurointiohjelmistoon kirjautuminen

Kun olet kerran asettanut verkkoasetukset, avaa visualisointi- ja konfigurointityökalu *U.motion Builder*.



 Parhaan toiminnallisuuden saat selaimilla *Google Chrome* tai *Apple Safari*.


- ① Avaa selain ja syötä osoitekenttään **http://192.168.0.110**.
– Sisäänkirjautumisikkuna avautuu.
- ② Kirjaudu sisään.

Käyttäjänimi: **admin**

Salasana: **admin**

– Visualisointialue avautuu.

- ③ Näpäytä tunnusta .
- ④ Näpäytä tunnusta .
– Konfigurointialue avautuu.

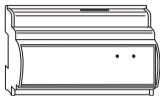
 Ennen kuin aloitat konfiguroinnin, tee seuraavat asetukset:

- Aseta haluamasi kieli
- Muuta verkkoparametreja (jos tarpeen)
- Salasanan muuttaminen

Schneider Electric Industries SAS

Voit esittää teknisiä kysymyksiä maakohtaiseen asiakaspalveluun.

www.schneider-electric.com



U.motion KNX Server

U.motion KNX Server Plus

Guide til hurtig start

Installation og tilslutning

Installér U.motion KNX Server/Server Plus (herefter kaldet **server**) på en DIN skinne TH35 i overensstemmelse med EN 60715 (apparats bredde = 9 HP).

Etablér følgende forbindelser til serveren:

- ① Strømforsyning 12/24 V DC, strømforbrug 240 mA
 - Tilslutning via den medfølgende stiktilslutning: Pin 1 = plus, pin 2 = minus
- ② KNX-bus
 - Tilslutning via den medfølgende stiktilslutning: Pin 3 = plus, pin 4 = minus
- ③ Netværk
 - Tilslutning via RJ 45 CAT5-kabel eller højere (kabel ikke inkluderet ved levering)

Opsætning af netværksforbindelse

Netværksadressen på serveren er indstillet til følgende værdi ved levering: **192.168.0.110**

Hvis dit netværk ikke er kompatibelt med denne adresse, skal du gøre følgende:

- ① Tilslut serveren direkte til computeren med et crossover-netværkskabel eller med en kontakt.
- ② Åbn netværksindstillingerne på din computer.
- ③ Åbn *Egenskaber* for TCP/IP protokollen (version 4) over den anvendte netværksport og indstil til følgende værdier:

IP-adresse: **192.168.0.101**

Subnet mask: **255.255.255.0**

- ④ Gem indstillingerne.
- ⑤ Genstart om nødvendigt computeren.

At logge på *U.motion Builder*

Åbn visualiserings- og konfigureringsværktøjet *U.motion Builder*, efter du har indtastet netværksindstillingerne.

 Du vil opnå maksimal funktionalitet med browserne *Google Chrome* eller *Apple Safari*.

① Åbn en browser, og indtast **http://192.168.0.110** i adressefeltet.

– Login-vinduet vises.


② Login.

Brugernavn: **admin**

Password: **admin**

– Visualiseringsområdet åbnes.

③ Klik på symbolet .

④ Klik på symbolet .

– Konfigurationsområdet åbnes.



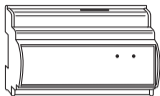
Før du starter konfigurationen, skal du sørge for at foretage følgende indstillinger:

- Vælg det ønskede sprog
- Tilpas netværksparametrene (om nødvendigt)
- Skift password

Schneider Electric Industries SAS

Kontakt kundeservicecentret i dit land, hvis du har tekniske spørgsmål.

www.schneider-electric.com



U.motion KNX Server

U.motion KNX Server Plus

Első lépések

Felszerelés és csatlakoztatás

Szerelje a U.motion KNX Servert/Server Plus-t (a továbbiakban: **szerver**) TH35 DIN sínre az EN 60715 szabványnak megfelelően (a készülék szélessége = 9 HP).

Hozza létre az alábbi kapcsolatokat a szerverhez:

- ① DC 12/24 V tápegység, 240 mA áramfogyasztás
 - Kapcsolat a mellékelt dugós csatlakozón keresztül:
Pin 1 = plusz, Pin 2 = mínusz
- ② KNX-busz
 - Kapcsolat a mellékelt dugós csatlakozón keresztül:
Pin 3 = plusz, Pin 4 = mínusz
- ③ Hálózat
 - Kapcsolat RJ 45 CAT5 vagy annál magasabb kábellel (a kábel nem része a szállítási terjedelemnek)

A hálózati kapcsolat beállítása

A szerver hálózati címe szállításkor az alábbi értékre van állítva: **192.168.0.110**


Ha az Ön hálózata nem kompatibilis ezzel a címmel, tegye a következőket:

- ① Csatlakoztassa a szervert a személyi számítógépéhez közvetlenül fordított bekötésű hálózati kábellel vagy egy kapcsolóval.
- ② Nyissa meg a számítógép hálózati beállításait.
- ③ Nyissa meg a használatban lévő hálózati port TCP/IP protokollja (4. verzió) *Tulajdonságok* ablakát és állítsa be a következő értékeket:

IP-cím:	192.168.0.101
Alhálózati maszk:	255.255.255.0
- ④ Mentse el a beállításokat.
- ⑤ Szükség esetén indítsa újra a számítógépét.

Bejelentkezés a U.motion Builder-en



Ha beállította a hálózati beállításokat, nyissa meg a *U.motion Builder* vizualizációs és konfigurációs eszközt.

 A *Google Chrome* vagy az *Apple Safari* böngészőkkel maximális funkcionalitás érhető el.

- ① Nyissa meg a böngészőt és gépelje be a **http://192.168.0.110** címet a címsorba.
 - Megjelenik a bejelentkezési ablak.
- ② Jelentkezzen be.

Felhasználónév: **admin**
 Jelszó: **admin**

– Megjelenik a vizualizációs felület.

- ③ Kattintson a szimbólumra .
- ④ Kattintson a szimbólumra .
 - Megjelenik a konfigurációs felület.



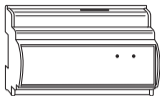
A konfiguráció megkezdése előtt végezze el az alábbi beállításokat:

- A kívánt nyelv beállítása
- Hálózati paraméterek beállítása (szükség esetén)
- Jelszó módosítása

Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal.

www.schneider-electric.com



U.motion KNX Server

U.motion KNX Server Plus

Ghid de utilizare rapidă

Instalare și conectare

Instalați U.motion KNX Server/Server Plus (denumit în continuare **server**) pe o șină DIN TH35 în conformitate cu EN 60715 (lățimea dispozitivului = 9 HP).

Stabiliți următoarele conexiuni la server:

- ① Sursă de alimentare CC 12/24 V, consum de putere 240 mA
 - Conectare prin intermediul conectorului cu fișă livrat: Pin 1 = plus, Pin 2 = minus
- ② KNX bus
 - Conectare prin intermediul conectorului cu fișă livrat: Pin 3 = plus, Pin 4 = minus

- ③ Rețea
 - Conexiune prin intermediul unui cablu RJ 45 CAT5 sau superior (cablul nu este inclus în setul de livrare)

Setarea conexiunii la rețea

La livrare, adresa de rețea a serverului este următoarea:

192.168.0.110

Dacă rețeaua dv. nu este compatibilă cu această adresă, trebuie să procedați după cum urmează:

- ① Conectați serverul direct cu calculatorul dv. cu ajutorul unui cablu de rețea sau a unui switch.
- ② Deschideți setările de rețea pe calculatorul dv.
- ③ Deschideți *Proprietăți* în protocolul TCP/IP (versiunea 4) al portului de rețea utilizat și setați următoarele valori:

Adresă IP: **192.168.0.101**

Mască subrețea: **255.255.255.0**

- ④ Salvați setările.
- ⑤ Dacă este nevoie, reporniți calculatorul.

Logare la U.motion Builder

După introducerea setărilor de rețea, deschideți meniul de vizualizare și de configurare *U.motion Builder*.

 Pentru o funcționalitate maximă utilizați browserul *Google Chrome* sau *Apple Safari*.

- ① Deschideți browserul și introduceți **http://192.168.0.110** în bara de adrese.
 - Va fi afișată fereastra de logare.

- ② Login

Nume de utilizator: **admin**

Parolă: **admin**

– Se va deschide meniul de vizualizare.

- ③ Apăsați pe simbolul .

- ④ Apăsați pe simbolul .

– Se va deschide meniul de configurare.

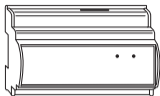
 Înainte de a începe configurarea, efectuați următoarele setări:

- Setați limba dorită
- Adaptați parametrii de rețea (dacă este necesar)
- Schimbați parola

Schneider Electric Industries SAS

Dacă aveți întrebări tehnice, contactați Centrul de Asistență Clienți din țara dumneavoastră.

www.schneider-electric.com



U.motion, serwer KNX

U.motion, serwer KNX Plus

Przewodnik Szybki start

Montaż i podłączenie

Zamontuj serwer U.motion KNX/serwer U.motion KNX Plus (zwany dalej **serwerem**) na szynie DIN TH35 zgodnej z normą EN 60715 (szerokość urządzenia = 9 HP).

Wykonaj następujące podłączenia do serwera:

- ① Zasilanie DC 12/24 V, pobór energii 240 mA
 - Podłączenie poprzez dostarczony wtyk złącza
Styk 1 = plus, Styk 2 = minus
- ② Magistrala KNX
 - Podłączenie poprzez dostarczony wtyk złącza
Styk 3 = plus, Styk 4 = minus
- ③ Sieć
 - Podłączenie przewodem RJ 45 CAT5 lub wyższą wersją (przewód nie znajduje się w zestawie)

Konfiguracja połączenia sieciowego

Serwer ma fabrycznie ustawiony następujący adres sieciowy:
192.168.0.110

Jeżeli Twoja sieć nie jest kompatybilna z tym adresem, wykonaj następujące czynności:

- ① Podłącz serwer bezpośrednio do komputera przez skrosowany kabel sieciowy lub poprzez przełącznik sieciowy.
- ② Otwórz ustawienia sieciowe w komputerze.
- ③ Otwórz *Właściwości* protokołu TCP/IP (wersja 4) używanego portu sieciowego i wprowadź następujące wartości:

Adres IP: **192.168.0.101**

Maska podsieci: **255.255.255.0**

- ④ Zapisz ustawienia.
- ⑤ W razie potrzeby zrestartuj komputer.

Logowanie do konfiguratora *U.motion Builder*

Po wejściu w ustawienia sieciowe otwórz narzędzie wizualizacyjne i konfiguracyjne *U.motion Builder*.

 Aby uzyskać pełną funkcjonalność narzędzia, użyj przeglądarki *Google Chrome* lub *Apple Safari*.

① Otwórz przeglądarkę i w pasku adresu wpisz **http://192.168.0.110**.


– Pojawi się okno logowania.


② Zaloguj się.

Nazwa użytkownika: **admin**

Hasło: **admin**

– Otworzy się strefa wizualizacji.

③ Kliknij symbol .

④ Kliknij symbol .

– Otworzy się strefa konfiguracji.



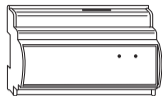
Zanim rozpoczniesz konfigurację, wykonaj następujące ustawienia:

- Ustaw preferowany język
- Dostosuj parametry sieciowe (w razie potrzeby)
- Zmień hasło

Schneider Electric Industries SAS

W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta.

www.schneider-electric.com



U.motion KNX Server

U.motion KNX Server Plus

Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

Εγκατάσταση και σύνδεση

Εγκαταστήστε το U.motion KNX Server/Server Plus (στη συνέχεια θα ονομάζεται **διακομιστής**) σε ράγα DIN TH35 σύμφωνα με το EN 60715 (πλάτος συσκευής = 9 HP).

Εγκαταστήστε τις παρακάτω συνδέσεις στον διακομιστή:

- ① Τροφοδοσία ρεύματος DC 12/24 V, κατανάλωση ισχύος 240 mA
 - Σύνδεση μέσω του παρεχόμενου βύσματος:
Ακίδα 1 = συν, ακίδα 2 = πλην
- ② Δίαυλος KNX
 - Σύνδεση μέσω του παρεχόμενου βύσματος:
Ακίδα 3 = συν, ακίδα 4 = πλην

- ③ Δίκτυο
 - Σύνδεση μέσω καλωδίου RJ 45 CAT5 ή υψηλότερο (το καλώδιο δεν παρέχεται)

Ρύθμιση σύνδεσης δικτύου

Η διεύθυνση του διακομιστή έχει ρυθμιστεί εργοστασιακά στην παρακάτω τιμή: **192.168.0.110**

Αν το δικό σας δίκτυο δεν είναι συμβατό με αυτήν τη διεύθυνση θα πρέπει να κάνετε τα εξής:

- ① Συνδέστε το διακομιστή κατευθείαν στον υπολογιστή σας μέσω ενός διασταυρωμένου καλωδίου δικτύου ή μέσω διακόπτη.
- ② Ανοίξτε τις ρυθμίσεις δικτύου στον υπολογιστή σας.
- ③ Ανοίξτε τις *Ιδιότητες* του πρωτοκόλλου TCP/IP (έκδοση 4) της πύλης δικτύου που χρησιμοποιείται και ρυθμίστε τις παρακάτω τιμές:

Διεύθυνση IP: **192.168.0.101**

Μάσκα υποδικτύου: **255.255.255.0**

- ④ Αποθηκεύστε τις ρυθμίσεις.
- ⑤ Εάν χρειάζεται, επανεκκινήστε τον υπολογιστή σας.

Σύνδεση στο U.motion Builder

Αφού ανοίξετε τις ρυθμίσεις δικτύου, ανοίξτε το εργαλείο οπτικοποίησης και ρύθμισης παραμέτρων *U.motion Builder*.

i Η μέγιστη λειτουργικότητα επιτυγχάνεται με τα προγράμματα περιήγησης *Google Chrome* ή *Apple Safari*.

- ① Ανοίξτε ένα πρόγραμμα περιήγησης και πληκτρολογήστε **http://192.168.0.110** στη γραμμή διεύθυνσης.
 - Θα εμφανιστεί το παράθυρο σύνδεσης.
- ② Συνδεθείτε.

Όνομα χρήστη: **admin**

Κωδικός πρόσβασης: **admin**

– Θα εμφανιστεί η περιοχή οπτικοποίησης.

③ Κάντε κλικ στο σύμβολο .

④ Κάντε κλικ στο σύμβολο .

– Θα εμφανιστεί η περιοχή ρύθμισης παραμέτρων.

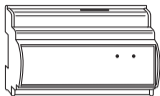
i Πριν αρχίσετε με τη ρύθμιση παραμέτρων πρέπει να γίνουν οι παρακάτω ρυθμίσεις:

- Ρύθμιση επιθυμητής γλώσσας
- Ρύθμιση παραμέτρων δικτύου (αν χρειάζεται)
- Αλλαγή κωδικού πρόσβασης

Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας.

www.schneider-electric.com



U.motion KNX Сервер

U.motion KNX Сервер плюс

Краткое руководство пользователя

Установка и подключение

Установите U.motion KNX Сервер/Сервер плюс (далее **сервер**) на DIN-рейку TH35 в соответствии с EN 60715 (ширина устройства = 9 HP).

Выполните следующие подключения к серверу:

- ① Питание 12/24 В пост. т., потребляемая энергия 240 мА
 - Подключение через входящий в комплект штепсельный разъем: штырь 1 = плюс, штырь 2 = минус
- ② Шина KNX
 - Подключение через входящий в комплект штепсельный разъем: штырь 3 = плюс, штырь 4 = минус

- ③ Сеть
 - Подключение с помощью кабеля RJ 45 CAT5 и выше (кабель не входит в комплект)

Настройка сетевого подключения

По умолчанию сервер имеет следующий сетевой адрес:
192.168.0.110

Если сеть не поддерживает данный адрес, выполните следующее:

- ① Подключите сервер напрямую к ПК с помощью перекрестного сетевого кабеля или через коммутатор.
- ② Откройте в ПК настройки сети.
- ③ Откройте *Свойства* протокола TCP/IP (версия 4) для используемого сетевого порта и введите следующие значения:


IP-адрес: **192.168.0.101**

Маска подсети: **255.255.255.0**

- ④ Сохраните настройки.
- ⑤ При необходимости перезагрузите ПК.

Вход в U.motion Конфигуратор

После входа в настройки сети откройте приложение визуализации и конфигурации *U.motion Конфигуратор*.

 Для достижения максимальной функциональности используйте браузеры *Google Chrome* или *Apple Safari*.

- ① Откройте браузер и введите **http://192.168.0.110** в адресную строку.
 - Появится окно регистрации.
- ② Войдите в систему.

Имя пользователя: **admin**


Пароль: **admin**

– Откроется область визуализации.

③ Щелкните по символу .

④ Щелкните по символу .

– Откроется область конфигурации.

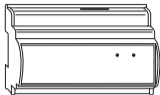
 Перед изменением конфигурации убедитесь, что выполнены следующие настройки:

- Выбран язык
- Настроены параметры сети (если необходимо)
- Изменен пароль

Schneider Electric Industries SAS

Если у вас есть технические вопросы, обратитесь в Центр обслуживания клиентов в вашей стране.

www.schneider-electric.com



U.motion KNX Server

U.motion KNX Server Plus

Hızlı Başlangıç Kılavuzu

Kurulum ve bağlantı

EN 60715 uyarınca bir DIN rayı üzerine U.motion KNX Server/Server Plus'ı (aşağıda **server** adlandırılır) takın (cihaz genişliği = 9 HP).

Sunucuya aşağıdaki bağlantıları kurun:

- ① Güç kaynağı DC 12/24 V, enerji tüketimi 240 mA
 - Verilen fiş konnektörü aracılığıyla bağlantı: Pin 1 = artı, Pin 2 = eksi
- ② KNX veri yolu
 - Verilen fiş konnektörü aracılığıyla bağlantı: Pin 3 = artı, Pin 4 = eksi
- ③ Ağ
 - RJ 45 CAT5 veya daha üstü kablo aracılığıyla bağlantı (kablo teslimata dâhil değildir)

Ağ bağlantısını kurma

Sunucu ağ adresi, gönderimde aşağıdaki değere ayarlanmıştır: **192.168.0.110**

Eğer ağınız bu adres ile uyumlu değil ise, aşağıdaki gibi devam etmeniz gerekir:

- ① Çapraz geçişli bir ağ kablosu veya bir anahtar aracılığıyla sunucuyu bilgisayarınızla doğrudan bağlayın.
- ② Bilgisayarınızdaki ağ ayarlarını açın.
- ③ Kullanılan ağ portunun TCP/IP protokolünün (sürüm 4) *Özellikleri*'ni açın ve aşağıdaki değerleri ayarlayın:

IP adresi: **192.168.0.101**

Alt ağ maskesi: **255.255.255.0**

- ④ Ayarları kaydedin.
- ⑤ Gerekirse, bilgisayarınızı yeniden başlatın.

U.motion Builder'da oturum açma

Ağ ayarlarına girdikten sonra, görselleştirmeyi ve *U.motion Oluşturucu* yapılandırma aracını açın.

 *Google Chrome* veya *Apple Safari* web tarayıcıları ile maksimum işlevsellik elde edersiniz.

- ① Bir tarayıcı açın ve adres çubuğuna **http://192.168.0.110** yazın.
 - Oturum açma penceresi görüntülenecektir.
- ② Oturum açma.

Kullanıcı adı: **admin**

Parola: **admin**

– Görselleştirme alanı açılacaktır.

③ Sembole tıklayın .

④ Sembole tıklayın .

– Yapılandırma alanı açılacaktır.



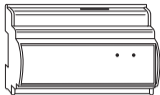
Yapılandırmaya başlamadan önce, aşağıdaki ayarları yaptığınızdan emin olun:

- İstenen dili ayarlayın
- Ağ parametrelerini uyarlayın (gerekliyse)
- Parolayı değiştirin

Schneider Electric Industries SAS

Teknik sorularınız için lütfen ülkenizdeki müşteri hizmetleri merkezine başvurunuz.

www.schneider-electric.com



U.motion KNX Server құрылғысы

U.motion KNX Server Plus
құрылғысы

Жұмысты тез бастау бойынша нұсқаулық

Орнату және қосылу

EN 60715 стандартына сәйкес (құрылғының ені = 9 HP)
TH35 DIN-төрткілдешіне U.motion KNX Server/Server Plus
құрылғысын орнатыңыз (бұдан әрі – сервер).

Серверге келесі қосылымдарды орындаңыз:

- ① Тұрақты тоқтың қуат көзі 12/24 В, тұтынылатын қуаты 240 мА
 - Жеткізілім жиынтығындағы штепсельді ағытпаның көмегімен қосылу: 1-түйіспе = плюс, 2-түйіспе = минус
- ② KNX шинасы
 - Жеткізілім жиынтығындағы штепсельді ағытпаның көмегімен қосылу: 3-түйіспе = плюс, 4-түйіспе = минус

③ Желі

- RJ 45 CAT5 немесе одан да жоғары санаттағы кәбілдің көмегімен қосылу (жеткізілім жиынтығына кірмейді)

Желілік қосылымды баптаңыз

Сервердің желілік мекен-жайы, жеткізу сәтінде келесі мәнге бапталған: 192.168.0.110

Егер де сіздің желіңіз осы мекенжаймен сыйысымды болмаса, келесі әрекеттерді жасаңыз:

- ① Кроссоверлік желілік кәбілдің немесе коммутатордың көмегімен, серверді дәл өзіңіздің ДК-ге қосыңыз.
- ② Сіздің ДК-дегі желі баптауларын ашыңыз.
- ③ Қолданылатын желілік порттың TCP/IP (4-нұсқа) хаттамасындағы Қасиеттер атқарымын ашып, келесі мәндерді енгізіңіз:

IP-мекенжай: 192.168.0.101

Ішкі желі бүркеніші: 255.255.255.0

- ④ Баптауларды сақтап қойыңыз.
- ⑤ Қажет болса, ДК-ді қайта іске қосыңыз.



U.motion құрылғысын құрастырушыға кіру Желілік параметрлерді енгізгеннен кейін, U.motion құрылғысын құрастырушы визуализациялау және конфигурациялау құралын ашыңыз.

i Google Chrome немесе Apple Safari браузерлерін қолданған кезде, атқарымдық барынша қолжетімді болады.

- ① Браузерді ашыңыз да, мекенжай жолағында `http://192.168.0.110` жазуын енгізіңіз.
 - Кіру терезесі ашылады.
- ② Кіріңіз.

Пайдаланушы аты: admin
Құпиясөз: admin

– Визуализациялау аумағы ашылады.

- ③ Белгіге нұқыңыз .
- ④ Белгіге нұқыңыз .

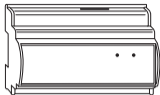
– Конфигурациялау аумағы ашылады.

i Конфигурациялауды бастамас бұрын, келесі баптауларды орындаңыз:

- Қажетті тілді таңдаңыз
- Желілік параметрлерді өзгертіңіз (егер керек болса)
- Құпиясөзді өзгертіңіз

Schneider Electric Industries SAS компаниясы
Егер сізде техникалық сұрақтар туындаса, өз еліңіздегі техникалық қызмет көрсету орталығымен байланысыңыз.

www.schneider-electric.com



U.motion KNX 服务器

U.motion KNX 增强型服务器

快速启动指南

安装和连接

根据 EN60715 标准 (设备宽度 = 9 模数), U.motion KNX 服务器 / 增强型服务器 (以下简称为服务器) 可以在 DIN 导轨 TH35 上安装。

给服务器建立以下连接 :

- ① 电源 DC12/24V , 功耗 240mA
 - 通过所提供的插头连接器进行连接 : 插脚 1= 正 , 插脚 2= 负
- ② KNX 总线
 - 通过所提供的插头连接器进行连接 : 插脚 3= 正 , 插脚 4= 负

③ 网络

- 通过 RJ45 五类或五类以上网络线缆连接 (线缆不包括在供货范围内)

设置网络连接

服务器网络地址在供货时默认设置如下 : 192.168.0.110

如果您的网络与更改地址不兼容, 则需要进行以下操作 :

- ① 通过交叉网线或通过一个交换机将服务器与您的电脑直接连接。
- ② 打开您电脑上的网络设置。
- ③ 打开所用网络端口 TCP/IP 协议的属性 (版本 4), 然后设置以下值 :
 - IP 地址 : 192.168.0.101
 - 子网掩码 : 255.255.255.0
- ④ 保存设置。
- ⑤ 如果需要, 需重启电脑。

登录 U.motion Builder 配置软件

当进入网络设置后，打开可视化系统和配置工具 U.motion Builder 配置软件。

 通过浏览器 Google Chrome (谷歌浏览器) 或 Apple Safari (苹果浏览器) 可设置所有功能。

① 打开一个浏览器，进入 <http://192.168.0.110> 地址栏。

– 登录窗口将会打开

② 登录。

用户名： admin

密码： admin

– 可视化系统打开。

③ 点击图标 。

④ 点击图标 。

– 配置区域打开。



在开始配置之前，确保进行以下设置：

- 设置所需语言。
- 如有必要，可调整网络参数。
- 更改密码

施耐德电子工业有限公司

如果有技术上的问题，请与您所在国家的客户服务中心联系。

www.schneider-electric.com

